



Fondation de l'Aide Sportive Suisse

# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2012





Chère famille de l'Aide sportive,

Sous la devise « SUPER HÉROS », des stars telles que Nicola Pirig et Didier Défago se sont mesurés au travers de jeux amusants organisés dans le cadre du Super10Kampf de l'Aide sportive en novembre 2012. Si, comme moi, vous avez entendu le tonnerre d'applaudissements des plus de 12 000 spectateurs et vu les sourires radieux des enfants lors de la séance d'autographes, vous savez que les amateurs de sport suisses, et notamment les enfants, voient nos sportives et sportifs d'élite comme des super héros. Plus largement, ils sont des modèles pour l'ensemble de la nation.

Les modèles jouent un rôle essentiel. Nos pointures du sport, qui ont gardé les pieds sur terre malgré le succès, figurent parmi ces modèles. Ils nous inspirent, nous et nos enfants, et motivent les jeunes à lacer eux-mêmes leurs chaussures de sport. Les jeunes talents voient qu'il est possible d'atteindre des objectifs ambitieux lorsque l'on s'en donne les moyens. Leurs modèles sportifs leur transmettent des valeurs aussi importantes que la loyauté, la persévérance, l'engagement et le respect.

En accompagnant aujourd'hui des talents prometteurs sur le chemin de l'élite mondiale, l'Aide sportive encourage également les modèles de demain.

Je vous remercie chaleureusement de votre engagement et vous souhaite de vivre de beaux moments de sport en 2013. Pour ma part, je m'appête à laisser la présidence de l'Aide sportive aux mains de l'actuel vice-président Max Peter, après quatre années passées à ce poste passionnant. Néanmoins, je resterai étroitement lié au sport et à l'Aide sportive en tant que membre du Conseil de fondation et président de Swiss Olympic.

Jörg Schild  
Président

A propos de la fondation 3

Encouragement 4

Soutien individuel direct 5

Parrainages 7

Roger Federer Foundation 9

Distinctions 10

Bilan 11

Compte de résultats 12

Rapport de révision 13

Annexe 14

Organisation 16

Société du Sport-Toto 17

Dons 18

Partenaires 2012 19

## Impressum

Editeur  
Fondation de l'Aide Sportive Suisse  
Maison du Sport  
Talgutzentrum 27  
3063 Ittigen près de Berne

Téléphone 031 359 72 00  
Fax 031 329 72 01  
[www.aidesportive.ch](http://www.aidesportive.ch)  
[info@aidesportive.ch](mailto:info@aidesportive.ch)

Photos  
Photopress, Keystone, màd

# Pour les stars de demain

La Fondation de l'Aide Sportive Suisse collecte des fonds dans le but d'encourager de manière ciblée et directe plus de 400 talents sportifs orientés vers la performance dans plus de 50 spécialités sportives sur le chemin de l'élite.

La Fondation de l'Aide Sportive Suisse se voit comme une intermédiaire entre les sportives et sportifs, d'un côté, et les donateurs de l'autre. Elle agit à la frontière de l'économie et du sport en soutenant des talents du sport sur le chemin de l'élite, en collaboration avec des particuliers, des entreprises et des fondations. Les sportives et sportifs prometteurs, qui sont sur le point de décrocher une médaille, profitent ainsi non seulement d'un soutien financier mais aussi d'un soutien moral.

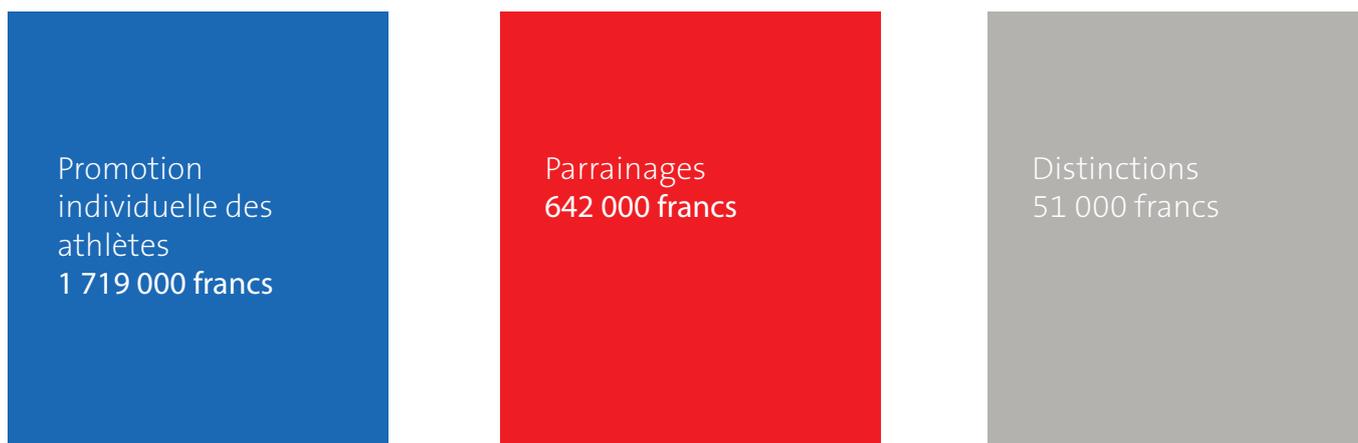
## En 2012, l'Aide sportive a...

- augmenté le capital de fondation qui s'élève désormais à 2,78 millions de francs ;
- investi 2,4 millions de francs directement dans le sport suisse ;
- servi d'intermédiaire à 321 sportifs parrainés dans plus de 50 spécialités sportives ;
- soutenu directement 493 sportives et sportifs ;
- contribué largement, avec une trentaine d'entreprises et d'organismes, à l'encouragement de talents du sport prometteurs avec le franc de la relève de l'Aide sportive.



# C'est ainsi que nous encourageons le sport suisse

Conformément à ses statuts, l'Aide sportive soutient le sport orienté vers la performance en Suisse. Swiss Olympic respecte la fixation des critères assurant l'attribution effective des fonds.



Pour l'octroi des aides financières, l'Aide sportive se base sur les recommandations de sa fondatrice Swiss Olympic et des fédérations sportives nationales qui se chargent de désigner les sportives et sportifs ayant démontré leur potentiel et méritant un soutien. Ce système garantit une promotion coordonnée, durable et efficace dans le sport suisse.

Depuis 2012, l'Aide sportive se charge non seulement de promouvoir la relève mais aussi de soutenir les sportives et sportifs d'élite, en leur versant directement des contributions. En 2012, l'Aide sportive a octroyé 1 719 000 francs aux détenteurs d'une « Swiss Olympic Card »

or, argent et bronze.

De plus, le Programme Parrainages a permis de soutenir des sportives et sportifs prometteurs de la relève à hauteur de 642 000 francs. En 2012, les prix en espèces destinés aux gagnants et aux nominés du Prix de la relève et de la Soirée Romande s'élevaient au total à 51 000 francs.



Les sportives et sportifs pratiquant un sport individuel ou un sport par équipe d'une discipline olympique et qui ont le potentiel pour entrer respectivement dans le top 3 ou le top 8 aux prochains JO bénéficient, en cas de besoin avéré, d'un soutien sous la forme de contributions d'encouragement individuelles à hauteur de 12 000 francs au maximum par an.

## En 2012, l'Aide sportive a soutenu les sportives et sportifs suivants avec une contribution d'encouragement de 12 000 francs au maximum :

### Athlètes d'or

Benjamin Weger (biathlon) ; Beat Hefti, Thomas Lamparter (bobsleigh) ; Janine Greiner, Carmen Küng, Mirjam Ott, Carmen Schäfer (curling) ; Tiffany Gérardet, Max Heinzer, Fabian Kauter (escrime) ; Eveline Bhend, Virginie Faivre, Kai Mahler (freeski) ; Thomas Lambert, Renato Ulrich (saut acrobatique) ; Alex Fiva, Sanna Lüdi, Katrin Müller, Armin Niederer, Fanny Smith (skicross) ; Patricia Kummer (snowboard alpin) ; Ursina Haller (snowboard freestyle).

### Athlètes d'argent

Nicole Büchler, Irene Pusterla, Lisa Urech (athlétisme) ; Jérémy Maillefer, Nico Stahlberg (aviron) ; Jeanine Cicognini (badminton) ; Jefferson Bellaguarda, Sébastien Chevallier, Jonas Weingart (beach-volley) ; Claudio Böckli, Simon Hallenbarter, Ivan Joller (biathlon) ; Gregor Baumann, Alex Baumann, Patrick Blöchliger, Jürg Egger, Fabienne Meyer, Hannelore Schenk (bobsleigh) ; Melanie Barbezat, Simon Gempeler, Michèle Jäggi,

Stéphanie Jäggi, Sven Michel, Claudio Pätz, Sandro Trolliet, Marisa Winkelhausen (curling) ; David Graf (cyclisme BMX) ; Mathias Flückiger, Fabian Giger, Thomas Litscher (cyclisme VTT) ; Cyrill Hunziker, Jonas Hunziker, Mirjam Jaeger, Nils Lauper (freeski) ; Pascal Bucher, Giulia Steingruber (gymnastique artistique) ; Ludovic Chammartin, Dominique Hirscher (judo) ; Gregory Carigiet, Martina Kocher (luge) ; Marco Riesen (lutte) ; Flori Lang, Martina van Berkel (natation) ; Christopher Lambert, Tanja Schärer (saut acrobatique) ; Sabrina Windmüller (saut à ski) ; Marina Gilardoni (skeleton) ; Patrick Gasser, Philip Gasser, Conrad Netzer, Emilie Serain (skicross) ; Martin Jäger, Jöri Kindschi, Laurien van der Graaff (ski de fond) ; Kaspar Flüttsch, Nevin Galmarini, Stefanie Müller, Simon Schoch, Philipp Schoch, Julie Zogg (snowboard alpin) ; Emilie Aubry, Mellie Francon, Simona Meiler (snowboard cross) ; Patrick Burgener, Sina Candrian, Isabel Derungs, Christian Haller, Nadja Purtschert, Jan Scherrer (snowboard freestyle) ; Richard Stauffacher (surf) ;

Simon Beyeler, Marcel Bürge, Heidi Diethelm-Gerber, Annik Marguet, Fabio Ramella (tir sportif) ; Melanie Hauss, Ruedi Wild (triathlon) ; Nathalie Brugger (voile).



Les sportives et sportifs pratiquant un sport individuel ou un sport par équipe d'une discipline olympique bénéficient, en cas de besoin avéré, d'un soutien sous la forme de contributions d'encouragement individuelles à hauteur de 7000 francs au maximum par an.

## En 2012, l'Aide sportive a soutenu les sportives et sportifs suivants avec une contribution d'encouragement directe de 7000 francs au maximum :

### Athlètes de bronze

Mujinga Kambundji, Anna Katharina Schmid, Léa Sprunger (athlétisme) ; Augustin Maillefer, Valentin Gmelin (aviron) ; Gaspard Cuenot, Mario Dolder, Elisa Gasparin (biathlon) ; Clemens Bracher, Simon Friedli, Thomas Ruf, Martin Suter (bobsleigh) ; Davide Faraci (boxe) ; Nicole Dünki, Manuela Siegrist (curling) ; Yvan Lapraz (cyclisme BMX) ; Linda Indergand, Reto Indergand, Jolanda Neff, Matthias Stirnemann (cyclisme VTT) ; Anaïs Morand (danse sur glace) ; Chyenne Bienz, Larissa Csatari, Kathrin Frey, Cyril Grossklaus, Fabienne Kocher (judo) ; Yannick Käser, Alexandre Liess, Erik van Dooren (natation) ; Romy Bühler (patinage artistique) ; Katlyn McGregor (patinage de vitesse) ; Andrea Aloisio (plongeon) ; Marco Grigoli (saut à ski) ; Gino Caviezel, Jasmine Flury, Joana Hähler, Wendy Holdener, Mirena Küng, Nils Mani, Justin Murisier, Priska Nufer, Manuel Pleisch, Jasmin Rothmund, Christian Spescha, Corinne Suter, Andrea Thürler, Thomas Tumler, Nadja Vogel, Ralph Weber (ski alpin) ; Priscillia Annen, Emilie Benz, Jorinde Müller, Peter Stäh-

li (skicross) ; Jonas Baumann, Gianluca Cologna, Roman Furger, Jovian Hediger, Corsin Hösli, Christa Jäger, Erwan Käser, Roman Schaad (ski de fond) ; Marco Tade (ski freestyle) ; Nicole Baumgartner, Dario Caviezel, Silvan Flepp, Ladina Jenny (snowboard alpin) ; Debbie Pleisch, Tim Watter, Miriam Wuffi (snowboardcross) ; Lucas Baume, Max Buri, David Hablützel, Yannick Imboden, Lucien Koch (snowboard freestyle) ; Dimitri Brettling, Belinda Bencic (tennis) ; Jan Lochbihler, Sandro Löttscher (tir sportif) ; Guillaume Girod (voile).

Le Programme Parrainages a permis à l'Aide sportive de s'engager dans l'encouragement direct de jeunes talents sportifs. Les espoirs de la relève reconnus par Swiss Olympic ainsi que par les différentes fédérations sportives profitent du soutien aussi bien financier que moral de leur parrain.

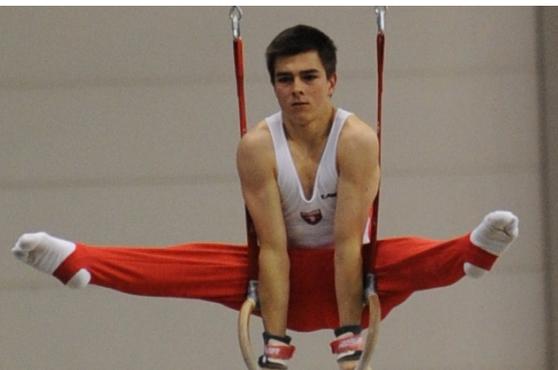


## En 2012, l'Aide sportive a versé 642 000 francs aux sportives et aux sportifs parrainés suivants :

Fatim Affessi, Céline Albisser, Selina Büchel, Sandro Ferrari, Christoph Graf, Raphael Holdener, Kilian Imwinkelried, Elodie Jakob, Charlene Keller, Nathalie Lauber, Tanja Mayer, Nathalie Meier, Alain-Hervé Mfomkpa, Jasmine Moser, Gregori Ott, Sarina Schmied, Christopher Ullmann, Lena Weiss, Noemi Zbären (athlétisme) ; Fanny Belais, Pauline Delacroix, Barnabé Delarze, Juliette Jeannot, Frédérique Rol, Roman Rössli, Adeline Seydoux, Damien Tollardo (aviron) ; Nicole Ankli, Quentin Fillietaz, Joel König, Eliot Marquis, Gilles Tripet (badminton) ; Irene Cadurisch, Gaspard Cuenot, Jules Cuenot, Aita Gasparin, Lena Häcki, Patricia Jost, Sebastian Jost, Ladina Meier-Ruge, Kevin Russi, Kenneth Schöpfer, Flurina Volken, Tanja von Riedmatten, Serafin Wiestner, Till Wiestner, Fabian Zberg (biathlon) ; Martin Suter (bobsleigh) ; Janis Dubsky, Melanie Mathys, Fabian Munsch, Manuel Munsch, Andri Summermatter, Jonas Tschirren, Selina Zimmermann (canoë) ; Marion Aebi, Julia Gross, Lisa Holer, Martin Hubmann, Sarina Jenzer, Matthias Kyburz, Ellen Reinhard, TERENCE Risse, Florian Schneider, Katja Gygax (course d'orientation) ; Melanie Barbezat, Michael Brunner, Lisa Gisler, Carole Howald, Briar Hürlimann, Romano Meier, Meico Oehninger, Kyrill Oehninger, Kevin Wunderlin (curling) ; Dominic Grab (cyclisme cyclo-cross) ; Tom Bohli (cyclisme

piste/route) ; Simon Brühlmann (cyclisme route) ; David Bonzon, Johan Buchwalder, Lucien Leiser (cyclisme trial) ; Mallory Barth, Florian Chenuaux, Rémy Déneraud, Manuel Fasnacht, Robin Gemperle, Linda Indergand, Reto Indergand, Sabrina Sägesser, Tanja Schmid, Dario Thoma, Simon Vitzthum, Andrea Waldis, Manuel Zobrist (cyclisme VTT) ; Gabriel Gähwiler, Jan Rindlisbacher, Lars Rindlisbacher, Laura Stoeri, Noël Studer (échecs) ; Tamara-Lucia Roos (équitation saut d'obstacles) ; Ramona Näf (équitation voltige) ; Natalie Bärtschi, Lisa Binggeli, Katherine Choong, Noemi Langenkamp, Amanda Rohner, Manuela Sigrist, Dimitri Vogt (escalade sportive) ; Pauline Brunner, Anina Hochstrasser, Amandine Ischer (escrime) ; Stephan Sorg (golf) ; Christian Baumann, Michelle Gugger, Oliver Hegi, Janick Hitz, Silas Kipfer, Christian Kopp, Henji Mboyo, Sara Metzger, Nadia Mülhauser, Taha Serhani, Davide Testa, Ronja Weibel (gymnastique artistique) ; Carla Corminboeuf, Gina Dünser, Coline Gauthier, Lisbeth Haldemann, Rachel Moor, Anne Tardent (gymnastique rythmique) ; Tina Berger, Vivienne Fitze, Elia Guzzi, Simon Heid, Aurélie Jolly, Fabienne Kocher, Tobias Meier (judo) ; Iliana Bartolotta, Gaetan Délétroz, Dylan Hostettler, Fabienne Kaufmann, Melinda Mark, Elena Quirici, Francine Waber, Valerie Will, Oriane Zumwald (karaté) ; Christian Maag (luge) ;

Jennifer Bovay, Fabio Ciccone, Anaïs De Marchi, Alexandre Haldemann, Yannick Käser, Alexandre Liess, Luca Pfyffer, Patrik Schwarzenbach, Marco Sidler, Danielle Villars (natation) ; Estelle Muller, Sara Nyffeler (natation synchronisée) ; Vincent Cuérel, Anaïs Morand, Laure Nicodet, Carmen Oliveras, Katja Rajman, Noah Scherer, Nicola Todeschini, Yasmine Yamada (patinage artistique) ; Madeline Coquoz, Guillaume Dutoit, Jessica Favre, Lara Schilling, Jonathan Suckow, Jan Wermeilinger (plongeon) ; Gregor Deschwanden, Luca Egloff, Pascal Egloff, Marco Grigoli, Pascal Kälin, Killian Peier, Andreas Schuler (saut à ski) ; Milena Benz, Rafael Berther, Coralie Besençon, Matthias Brügger, Corina Brunner, Kevin Caduff, Yannick Caduff, Nico Caprez, Charlotte Chable, Pauline Chable, Audrey Chaperon, Luana Flütsch, Reto Hermann, Kevin Holdener, Wendy Holdener, Luca Hollenstein, Sara Koller, Rahel Kopp, Urs Kryenbühl, Janick Mani, Abigaëlle Métroz, Andreas Mey, Bernhard Niederberger, Priska Nufer, Arina Riatsch, Jasmin Rothmund, Elodie Rudaz, Martin Stricker, Corinne Suter, Jasmina Suter, Alexandra Thalmann, Andrea Thürler, Tiffany Troillet, Bianca Willi, Daniel Yule, Ramon Zenhäusern, Gina Zumbühl (ski alpin) ; Jennifer Fiechter, Alan Tissières (ski-alpinisme) ;



Livia Ambühl, Giacomo Bassetti, Livio Bieler, Nadine Fähndrich, Christa Jäger, Erwan Käser, Beda Klee, Lukas Kurt, Jason Rüesch, Roman Schaad, Cédric Steiner (ski de fond) ; Emilie Benz (ski freestyle) ; Benjamin Stadlbaur (ski nautique) ; Véronique Ruppenthal, Philipp Von Arx (ski-orientation) ; Emilie Aubry, Sheyenne Bur, Dario Burch, Caroline Höckel, Basil Hürlimann, Jessica Keiser, Sandro Perrenoud, Michael Schärer, Caroline Weibel, Julie Zogg (snowboard) ; Maurice Amacher, Catherine Debrunner, Tobias Fankhauser, Michael Fässler, Alexandra Helbling, Samuel Kasper, Patricia Keller, Cédric Kuster, Jasmin Lustenberger, Nadine Mürset, Michel Muster, Anja Pucher, Lisa Schultis, Andrea von Büren, Lukas Willimann, Reto Wittwer (sport en fauteuil roulant) ; Stephanie Baumann, Manuel Beeler, Christophe Brodard, Philipp Handler, Elena Kratter, Joachim Röthlisberger, Laura Setz, Celine van Till (sport handicap) ; Remo Handl (squash) ; Marina Bösiger, Fabienne Füglistner, Samantha Gugler, Vanessa Hofstetter, Jan Hollenweger, Christian Klauenbösch, Jan Lochbihler, Roberto May (tir sportif) ; Tamara Arnold, Raphael Baltensberger, Belinda Bencic, Jessica Brühwiler, Xenia Knoll, Imane Maëlle Kocher, Mischa Lanz, Marc Läubli, Luna Milovanovic, Svenja Ochsner, Marko Osmakcic, Siméon Rossier, Cédric Rudolph, Sa-

rah Schärer, Enzo Sommer, Kim Leo Stutz, Tess Sugnaux (tennis) ; Rahel Aschwanden, Dimitri Brunner, Mirko Dunner, Camille-Chloé Linke, Andrin Melliger, Philip Merz, Laura Schärner, Elia Schmid, Gaël Vendé, Anja Weber, Lionel Weber (tennis de table) ; Vincent Christen, Sarina Zolliker (trampoline) ; Marine Antille, Julie Derron, Michelle Derron, Sylvain Fridelance, Antoine Grandjean, Camille Häusli, Estelle Perriard, Vanessa Schranz (triathlon) ; Linda Fahrni, Maud Jayet, Guillaume Rigot, Fabrice Rigot, Maja Siegenthaler, Nils Theuninck (voile).

La Fondation de l'Aide Sportive Suisse remercie toutes les marraines et tous les parrains de l'aide précieuse qu'ils ont apportée en 2012.

# Une collaboration réussie

La Roger Federer Foundation soutient des projets innovants dans le Sud de l'Afrique et en Suisse. Tandis que l'engagement à l'étranger se concentre sur l'amélioration de la qualité de l'éducation au niveau du primaire et de la petite enfance, la fondation encourage en Suisse les enfants touchés par la pauvreté en dehors du milieu scolaire. En collaboration avec l'Aide sportive, elle soutient ainsi 34 talents sportifs originaires de tout le pays et pratiquant différentes disciplines sportives marginales grâce au Programme Parrainages.



FOUNDATION



Le Programme Parrainages doit également son succès à la longue collaboration avec la Roger Federer Foundation. En 2012, celle-ci a de nouveau soutenu le Programme Parrainages de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse. L'engagement de la Roger Federer Foundation permet à 34 talents sportifs aux moyens financiers modestes de travailler à réaliser leur rêve, celui d'une carrière dans le sport d'élite.

En décembre 2012, la Fondation de l'Aide Sportive Suisse et la Roger Federer Foundation ont demandé une évaluation externe du Programme Parrainages. L'objectif de celle-ci était d'évaluer les points forts et les points faibles du programme, ainsi que ses potentiels et ses défis.

Les résultats de l'évaluation montrent que le Programme Parrainages motive les sportives et les sportifs de la relève, qu'il décharge les ménages privés et que ses prestations sont appréciées aussi bien des sportives et des sportifs de la relève que des parrains. Tous considèrent que le programme est structuré et géré de manière exemplaire. Selon les estimations externes, il manque cependant des

directives stratégiques claires destinées à poursuivre le développement du programme.

Des mesures s'imposent donc notamment au niveau des hautes instances. Suite à cette évaluation, l'Aide sportive doit se questionner sérieusement sur l'image qu'elle a d'elle-même ainsi que sur les lignes directrices stratégiques devant permettre la poursuite du développement du Programme Parrainages. Enfin, elle doit mieux exploiter les synergies à l'avenir.



Chaque année, au printemps, les meilleurs sportives et sportifs de la relève, les meilleures équipes de la relève de Suisse ainsi que les talents les plus prometteurs de Suisse romande sont récompensés à l'occasion du Prix de la relève de l'Aide sportive et de la Soirée Romande.

Les heureux lauréats reçoivent non seulement un précieux soutien financier, mais également une importante reconnaissance ainsi que l'opportunité d'être présentés au grand public par les médias régionaux et nationaux.

Catégorie	Nom	Spécialité sportive	Montant en CHF
Meilleur espoir féminin de l'année 2011	Wendy Holdener	Ski alpin	12 000
Meilleur espoir masculin de l'année 2011	Jan Scherrer	Snowboard	12 000
Meilleure équipe espoir de l'année 2011	Joana Heidrich & Nina Betschart	Beach-volley	15 000
Meilleurs espoirs féminins nominés	Fabienne Kocher Linda Indergand Jasmin Rothmund Julie Zogg	Judo VTT Ski alpin Snowboard	1 000 1 000 1 000 1 000
Meilleurs espoirs masculins nominés	Florian Howald Jan Lochbihler Sandro Lötscher Benjamin Stadlbaur	Course d'orientation Tir sportif Tir sportif Ski nautique	1 000 1 000 1 000 1 000
Meilleure Espoir Romande 2011	Juliette Jeannet	Aviron	6 000
Meilleur Espoir Romand 2011	Augustin Maillefer	Aviron	6 000
Meilleure Espoir Romande nominée 2011	Priscilla Morand Samantha Dagry	Judo Athlétisme	1 000 1 000
Meilleur Espoir Romand nominé 2011	Sébastien Schneider Benjamin Stadlbaur	Voile Ski nautique	1 000 1 000
<b>Total</b>			<b>63 000</b>

## Actifs en CHF

	2012	%	2011	%
<b>Actif circulant</b>	3 874 398	84.2	3 336 369	81.1
Liquidités	3 535 510	76.8	3 079 151	74.8
Créances	260 062	5.7	180 707	4.4
Stocks	1	0.0	1	0.0
Comptes de régularisation actifs	78 825	1.7	76 510	1.9
<b>Actif immobilisé</b>	727 026	15.8	778 124	18.9
Immobilisations corporelles mobiles	-	-	7 825	0.2
Immobilisations financières	727 025	15.8	763 561	18.6
Immobilisations incorporelles	1	0.0	6 738	0.2
<b>Total actifs</b>	<b>4 601 424</b>	<b>100</b>	<b>4 114 493</b>	<b>100</b>

## Passifs en CHF

	2012	%	2011	%
<b>Engagements à court terme</b>	1 224 249	26.6	1 410 470	34.3
Autres engagements	193 497	4.2	497 107	12.1
Engagements envers des personnes proches	208 292	4.5	267 487	6.5
Comptes de régularisation passifs	822 460	17.9	645 876	15.7
<b>Engagements à long terme</b>	350 000	7.6	-	-
Provisions	350 000	7.6	-	-
<b>Capital propre</b>	3 027 175	65.8	2 704 023	65.7
Capital de donation	250 000	5.4	250 000	6.1
Capital de fondation libre	2 777 175	60.4	2 454 023	59.6
<b>Total passifs</b>	<b>4 601 424</b>	<b>100</b>	<b>4 114 493</b>	<b>100</b>

	Comptes 2012	%	Budget 2012	%	Comptes 2011	%	Budget 2013	%
<b>Compte de résultats global</b>								
Collecte de fonds	3 267 753	50.1	3 285 000	46	3 254 502	48.4	3 130 200	46.3
Partenariats	2 148 456	32.9	2 532 500	35.4	2 163 641	32.2	2 131 000	31.5
Événements	1 107 792	17	1'331 000	18.6	1 306 173	19.4	1 496 000	22.1
Produits d'exploitation	6 524 001	100	7 148 500	100	6 724 316	100	6 757 200	100
Coûts liés à l'acquisition de fonds	-1 928 783	-29.6	-2 387 100	-33.4	-2 185 385	-32.5	-2 513 300	-37.2
Produits nets	4 595 218	70.4	4 761 400	66.6	4 538 931	67.5	4 243 900	62.8
Contributions aux associations	-	0.0	-	0.0	-650 000	-9.7	-	0.0
Contributions aux athlètes	-2 361 000	-36.2	-2 430 000	-34	-1 512 000	-22.5	-2 800 000	-41.4
Primes au succès	-	0.0	-	0.0	-20 000	-0.3	-	0.0
Distinctions	-51 000	-0.8	-67 800	-0.9	-96 750	-1.4	-68 000	-1.0
Mesures spéciales	-	0.0	-10 000	-0.1	-	0.0	-10 000	-0.1
Contributions d'encouragement	-2 412 000	-37	-2 507 800	-35.1	-2 278 750	-33.9	-2 878 000	-42.6
<b>Résultat des activités d'exploitation</b>	<b>2 183 218</b>	<b>33.5</b>	<b>2 253 600</b>	<b>31.5</b>	<b>2 260 181</b>	<b>33.6</b>	<b>1 365 900</b>	<b>20.2</b>
PR/Communication	-109 767	-1.7	-312 000	-4.4	-262 511	-3.9	-531 400	-7.9
Secrétariat	-1 704 012	-26.1	-1 743 000	-24.4	-1 508 749	-22.4	-715 700	-10.6
Frais des organes	-6 048	-0.1	-7 000	-0.1	-2 649	0.0	-8 000	-0.1
Frais d'administration	-1 819 827	-27.9	-2 062 000	-28.8	-1 773 909	-26.4	-1 225 100	-18.6
<b>Résultat avant amortissements et intérêts</b>	<b>363 391</b>	<b>5.6</b>	<b>191 600</b>	<b>2.7</b>	<b>486 272</b>	<b>7.2</b>	<b>110 800</b>	<b>1.6</b>
Amortissements	-14 562	-0.2	-37 786	-0.5	-38 730	-0.6	-24 000	-0.4
Résultat financier	57 871	0.9	-3 000	0.0	-16 883	-0.3	13 000	0.2
Réduction de la déduction de l'impôt préalable	-80 363	-1.2	-100 000	-1.4	-90 946	-1.4	-90 000	-1.3
Résultat extraordinaire	-3 185	0.0	-	0.0	10 999	0.2	-	0.0
<b>Résultat annuel</b>	<b>323 152</b>	<b>5.0</b>	<b>50 814</b>	<b>0.7</b>	<b>350 712</b>	<b>5.2</b>	<b>9 800</b>	<b>0.1</b>



fidinter

## Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

---

an den Stiftungsrat der Schweizer Sporthilfe, Ittigen

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang) der Stiftung Schweizer Sporthilfe, Ittigen, für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit dem Rechnungslegungshandbuch Swiss Sport GAAP der Swiss Olympic Association unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der ordentlichen Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten sowie dem Rechnungslegungshandbuch Swiss Sport GAAP der Swiss Olympic Association entspricht.

Zürich, 22. März 2013

Fidinter AG



Rolf Häcki

dipl. Wirtschaftsprüfer  
zugel. Revisionsexperte  
Leitender Revisor



Andrew Rüdlinger

dipl. Wirtschaftsprüfer  
zugel. Revisionsexperte

Beilagen: Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang)

### Remarques liminaires

Les comptes annuels 2012 clôturent avec un bénéfice de quelque CHF 323 000 alors que le budget 2012 ne prévoyait que CHF 50 814. La progression est donc d'environ CHF 272 000 par rapport au montant escompté. Des provisions à hauteur de CHF 350 000 ont été constituées à la charge des comptes 2012 pour la restructuration de l'Aide sportive.

Les principaux écarts par rapport au budget 2012 sont expliqués ci-après.

### Contributions d'encouragement

En raison du passage au nouveau modèle de promotion des athlètes, le montant disponible pour les contributions d'encouragement n'a pas été entièrement utilisé. La somme totale versée aux sportifs s'élève en effet à CHF 1 719 000 alors que le budget prévoyait CHF 1 800 000 (soit une différence de CHF 81 000). Les sportifs parrainés ont par ailleurs bénéficié d'une manne totalisant CHF 642 000 (CHF 12 000 de plus que la somme inscrite au budget). Les soutiens financiers aux lauréats des titres Espoirs romands ont été inférieurs de CHF 17 000 au montant prévu et les mesures spéciales budgétées à hauteur de CHF 10 000 n'ont pas été réalisées.

### Collecte de fonds

Les contributions des membres et les dons ont dépassé de CHF 15 000 la valeur inscrite au budget. Les économies de coûts de CHF 175 000 sont dues au fait que certaines mesures d'acquisition ont été abandonnées et que l'administration des membres a été optimisée. Les produits issus des parrainages sont de quelque CHF 50 000 supérieurs aux attentes budgétaires. Les coûts y relatifs ont pu être réduits de CHF 10 000. Les dons et les actions caritatives émanant de personnes privées ont dépassé le budget à raison de CHF 47 000, ce qui est à mettre sur le compte de la vente aux enchères caritative que Swiss Olympic a organisée lors des Jeux Olympiques d'été 2012 à Londres. Les recettes provenant du jeu-concours sont inférieures de CHF 129 000 au montant escompté, pour une réduction de coûts de CHF 47 000. D'autres économies à hauteur de CHF 16 000 ont pu être réalisées au niveau des donateurs et des actions caritatives menées par des particuliers.

### Partenariats

Les recettes provenant des partenariats entreprises enregistrent un déficit de CHF 162 000 par rapport au budget. Par ailleurs, les actions caritatives des entreprises (notamment le franc de l'Aide sportive) ont dégagé des produits en recul de CHF 39 000 par rapport au montant prévu. La diminution des recettes a toutefois également généré une baisse de coûts du côté des dépenses (compensations internes CHF 63 000/économies de coûts CHF 20 000). Les dons émanant de fondations ont diminué de quelque CHF 183 000 par rapport au budget faute de planification de mesures d'acquisition appropriées et de ressources en personnel. Du côté des coûts, une réduction de CHF 10 000 a pu être réalisée par rapport aux coûts prévisionnels.

### **Evénements**

Le Super10Kampf de l'Aide sportive a dégagé moins de recettes que prévu parce que la contribution du domaine Communication n'a pas été imputée sur le plan interne. Le Prix de la relève a enregistré un déficit de CHF 4000 par rapport au budget en raison du manque d'intérêt de la part des acheteurs de tables. La Soirée Romande a clôturé avec un gain de CHF 38 000 ; l'événement a bien pris racine en Suisse romande. Le Golf-Masters de l'Aide sportive laisse un bénéfice de CHF 82 000, soit CHF 15 000 de mieux que le budget ; ce résultat a pu être réalisé grâce la vente active de vols par des membres du Conseil de fondation.

### **Amortissements**

Le projet SMART (banque de données des athlètes) et la révision du site web seront finalisés en 2013. Les coûts encourus jusqu'ici ont été portés au débit des charges d'exploitation, raison pour laquelle les amortissements sont en diminution de CHF 23 000 par rapport au montant prévisionnel.

### **Secrétariat**

La réalisation du nouveau site web a fait bondir les coûts informatiques de CHF 65 000 (y c. la part de la provision de CHF 50 000) par rapport au montant budgété. Les frais de transport sont, quant à eux, en régression de CHF 55 000, le nombre de véhicules en service ayant été réduit. Les charges d'exploitation et d'administration contiennent une provision de CHF 220 000 pour la réorientation organisationnelle et le développement de la stratégie. Les coûts ordinaires figurant dans cette rubrique ont été réduits de CHF 68 000. En 2012, la direction a été assumée par la responsable Marketing de Swiss Olympic. Le poste devenu vacant à la suite du changement de responsable pour la Suisse romande dans le domaine de la collecte de fonds, n'a pas été remplacé. Il en est résulté des économies de quelque CHF 200 000 au niveau des charges de personnel (y c. la part de la provision de CHF 80 000).

### **Autre résultat**

La réduction de la déduction de l'impôt préalable a été inférieure de CHF 20 000 à la valeur inscrite au budget.

### **PR/Communication**

Etant donné que la contribution du domaine Communication n'a pas fait l'objet d'une imputation interne pour le Super10Kampf, les coûts sont nettement inférieurs à ceux budgétés. Les mesures suivantes ont permis d'économiser CHF 50 000 : changement de partenaire pour l'expédition et conversion au système des bulletins de versement BVR pour le « zoom », suppression de la brochure image et de la carte de Noël et optimisation des travaux de traduction par l'engagement d'une personne spécialisée chez Swiss Olympic (imputation des coûts dans les charges de personnel).

### **Résultat financier**

Les produits issus des comptes postaux et bancaires ainsi que des titres pour un total de CHF 14 000 n'étaient pas prévus au budget. L'évolution positive des valeurs mobilières a par ailleurs permis de comptabiliser des gains de cours non réalisés de CHF 47 000.



Jörg Schild  
Président du  
Conseil de fondation

Président de Swiss Olympic  
Berne



Eliane Borter  
Vice-présidente du  
Conseil de fondation

Directrice et membre du conseil  
d'administration d'EBO Diffusion  
Pully  
Membre du  
conseil d'administration de  
PubliGroupe SA  
Lausanne

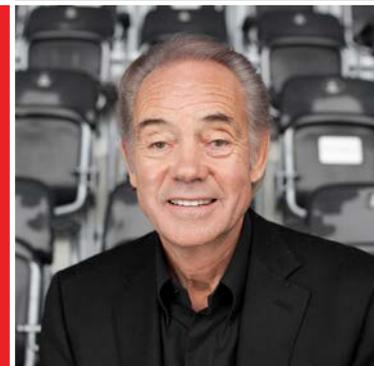
Rolando Benedick  
Membre du Conseil de fondation

anc. directeur général de  
Manor SA  
Bâle



Bruno Marazzi  
Membre du Conseil de fondation

Entrepreneur  
Berne



Max Peter  
Membre du Conseil de fondation

Membre de la direction du groupe  
Emmi Suisse SA  
Ostermundigen



Matthias Remund  
Membre du Conseil de fondation

Directeur de l'OFSP  
Macolin

Olivier Steimer  
Membre du  
Conseil de fondation

Président du conseil  
d'administration de la  
Banque Cantonale Vaudoise  
Lausanne



 L'effectif des collaborateurs de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse est le suivant :

- Employés permanents : 10,65 postes à plein temps
- Stagiaires : 2,00 postes à plein temps
- Total: 12,65 postes à plein temps



## Un million de la Société du Sport-Toto

Dans le cadre du Super10Kampf de l'Aide sportive, Peter Schönenberger, président de la SST, a remis un chèque d'un million de francs au vice-président de l'Aide sportive, Max Peter, ainsi qu'à sa directrice, Doris Rechsteiner, dans l'arène du Hallenstadion de Zurich. La SST réaffirme ainsi sa confiance dans le travail réalisé par la Fondation de l'Aide Sportive Suisse, comme le confirme le président Peter Schönenberger : « La Société du Sport-Toto se réjouit de pouvoir soutenir à nouveau l'Aide sportive cette année en lui octroyant un chèque d'un million de francs provenant des recettes des deux sociétés Swisslos et Loterie Romande. Nous souhaitons ainsi permettre à un maximum de talents sportifs suisses d'accéder à l'élite et nous nous réjouissons aujourd'hui déjà de l'avenir du sport suisse. »

La SST est le principal promoteur du sport national. Ses aides financières sont issues des bénéfices nets de Swisslos et de la Loterie Romande. Au total, la SST reverse plus de 500 millions de francs de gains de loterie aux 26 cantons qui utilisent ces fonds pour financer des projets culturels, sociaux et sportifs. Elle reverse quelque 33 millions de francs à Swiss Olympic, au football ainsi qu'au hockey sur glace suisses. La Fondation de l'Aide Sportive Suisse perçoit, quant à elle, un million de francs.



## La Fondation de l'Aide Sportive Suisse remercie toutes les entreprises et fondations suivantes du soutien apporté en 2012 :

### Promoteur national du sport

Société du Sport-Toto

### Partenaires d'or

AMAG Automobiles et Moteurs SA, PostFinance SA

### Partenaires d'argent

ATHLETICUM SPORTMARKETS AG, AXPO Holding AG, Elco AG, AG Hallenstadion Zürich, Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances sur la Vie SA, Keystone AG, Procter & Gamble Switzerland SARL, PROFFIX Software AG, Ringier SA (L'illustré, Sonntagsblick), Sport-Suisse – Edition et Diffusion SA / OSB Marketing GmbH, Uniplan Switzerland SA

### Supporters

Furrer-Jacot SA, Habegger AG, RailAway SA, Star Division Ltd.

### Donateurs

Alder + Eisenhut AG Sportgerätehersteller, Allco AG, Biella Suisse SA, Calendaria SA, Carl Spaeter SA, BASF Suisse SA, Direct Mail House AG, Fuchs Design AG, Garbely Adventure GmbH, IVS Zeit+

Sicherheit AG, Keller Drapeaux SA, LETECH SA, MAMMUT SPORTS GROUP AG, Miele AG, Ochsen Hockey AG, Orgatent AG, Printgraphic AG Bern, rbc Solutions AG, Sanitas Troesch SA, Sauer Installationen AG, Spühler Druck AG, Swiss-RacingSports GmbH, Ticketcorner SA, Verzinkelei Wollerau AG, Victorinox AG, V-ZUG SA

### Fondations et grands donateurs

Stiftung Accentus, CARIGEST SA, Fondation du Centre patronal, Credit Suisse AG (Credit Suisse Sport Awards), Commercial Supporters Club Basel, Ernst Göhner Stiftung, Fondation de bienfaisance de la Banque Pictet & Cie., Fondation Fritz Gerber aux côtés des jeunes talents, Fondation de soutien aux sportifs d'élite du canton de Neuchâtel, DT Consult, Dominique Traversini (Grand Prix des Villes Sportives), Nestlé S.A., Roger Federer Foundation, Jean Singer et Cie, Société Anonyme, TELEVERBIER S.A.

### Partenaires du Franc de l'Aide Sportive

Art of Fondue, Badminton Swiss Open, Bolliger Schuhe + Sport (www.shop-24.ch), CSIO St-Gall, Datasport SA, Engadin Skimarathon, HUSPO Sports Factory, Inferno Triathlon, Loipen

Schweiz, Morat-Fribourg, neckermann.ch, Neue Grasshopper Fussball AG, Pack Easy SA, Pieren Top Products AG, Praktikus Versand AG, Quevita, Association suisse de football, Sixdays Sàrl, Sport Event Gstaad GmbH, Gala FSG, STV-Swiss Cup, Swiss Tennis Davis Cup, Swiss Unihockey, Test & Training tcs AG

### Sponsors en nature

Amer Sports (Wilson), Beau-Rivage Palace, Biketec (Flyer), Bucher+Walt (Dakine), CHI-W Genève, Coop, Cornècard, Direct Mail House, Feldschlösschen Boissons SA, Garbely Adventure, globo-study Sprachreisen, Golf Limpachtal, Jungfraubahnen, Jura Elektroapparate, Kontiki Saga Reisen, Local.ch, Lowa Schuhe (Blizzard, Leki, Tecnica, X-socks), Odlo, Omega European Masters, Philips, Polar Electro Europe, Panasonic Switzerland, Puma (Suisse) SA, Red Bull, Rivella, Saas-Fee Tourismus, Scott Sports, CFF RailAway, Spirig Pharma (Daylong), Verbier Sport Plus.

## Promoteur national du sport

---



## Partenaires d'or

---



## Partenaires d'argent

---



## Supporters

---

Furrer-Jacot

Habegger AG

SBB RailAway

Star Division Ltd

## Donateurs

---

Alder + Eisenhut AG Sportgerätehersteller, Allco AG, Biella Suisse SA, Calendaria SA, Carl Spaeter SA, BASF Suisse SA, Direct Mail House AG, Fuchs Design AG, Garbely Adventure GmbH, IVS Zeit+Sicherheit AG, Keller Drapeaux SA, LETECH SA, MAMMUT SPORTS GROUP AG, Miele AG, Ochsner Hockey AG, Orgatent AG, Printgraphic AG Bern, rb cSolutions AG, Sanitas Troesch SA, Sauser Installationen AG, Spühler Druck AG, SwissRacingSports GmbH, Ticketcorner SA, Verzinkerei Wollerau AG, Victorinox AG, V-ZUG SA